

12 Tabellen

Tabelle 1: Kategorien der wörtlichen Rede im Bild

	Sprecher sichtbar	Sprecher nicht sichtbar
Nicht an Betrachter gerichtet	Monolog der Figur(en)	Wörtliche Rede, die die Figur im Bild direkt adressiert
Nicht an Betrachter gerichtet	Dialog zwischen Figur(en)	Kommentar zum Bild oder dessen Bestandteilen
An Betrachter gerichtet	Monolog der Figur(en)	Wörtliche Rede, die auf Figur oder Gegenstand im Bild verweist
An Betrachter gerichtet		Wörtliche Rede ohne direkten Bezug zum Bild, im Widerspruch zum Bild

Tabelle 2: Auswahl verschiedener Mosaikinschriften gegen den Neid oder Neider¹⁹⁴⁵

Text	Bild	Schrift im Bild	Anbringungsort	Strategie
<i>en perfecta cito baiaru(m) grata voluptas undantesque fluunt aq(uae) saxi de rupe sub ima. Nisibus hic nostris prostratus labor anhelat. Quisquis amat fratrum veniat mecumq(ue) laetetur</i>	---	---	im <i>frigidarium</i> einer Therme	offensiv
<i>Invide, livide, titula tanta quem adseverabas fieri; non posse perfecte sunt dd nn ss (= dominis nostris salvis) minima ne contemnas</i>	Athena und Poseidon im Wettstreit um das attische Land. Nike zieht die Lose	in einer abgesetzten <i>tabula</i> über der Szene	auf einer Schwelle in einem Bad	offensiv
<i>Inbide, quid laceras illos quos crescere sentis? tu tibi tortor, tu tecum tua bulnera portas</i>	Kreuz mit Alpha und Omega	überkrönt vom Kreuz	?	offensiv
<i>Invide intra lavare</i>	---	---	auf einer Schwelle in einer Therme	integrativ

1945 Die Beispiele stammen aus Dunbabin 1978, passim. Elliott 2016, passim. Seligmann 1910, passim.

Tabelle 2 (Fortsetzung)

Text	Bild	Schrift im Bild	Anbringungsort	Strategie
<i>Quid pabes palles ? Fruer baias quas tu negabas fieri</i>	Siegreicher Wagenlenker in einer Quadriga, frontalansichtig, mit <i>tabula</i>	innerhalb der <i>tabula</i>	im <i>apodyterium</i> einer Therme	integrativ
<i>Qui ducis vultus et non legis ista libenter (omni) bus invidias, livide, nemo tibi</i>	Ikarios-Mythos, drei Grazien	unter den Figuren	im <i>oecus</i> od. <i>triclinium</i> , auf der Schwelle	offensiv
<i>inbide vive et vide ut possis plura videre</i> ¹⁹⁴⁶	Ornamentaler Dekor	im Zentrum	?	integrativ
<i>invide vive vide</i>	zwei Phalloi	unter den Phalloi	auf einer Schwelle	integrativ
<i>invide veni et vide</i>	---	---	auf einem Schwellenblock	integrativ
<i>Invide qui spectas h(a)ec tibi poena manet</i>	nicht erhalten	---	auf einem Schwellenblock	offensiv
<i>Invidios / ibus quo / d videtis BB MM</i>	Ein Phallos bedroht ein Böses Auge	rechts und links des Phallos	in einer Therme	offensiv
B(onis) B(ene) qui dixit ridet qui negabat victus est	Kreis mit Flechtbandmotiv	im Zentrum	im <i>frigidarium</i> eines Bades	offensiv
<i>Invidia rumpuntur aves neque noctua curat</i>	Eine Eule zwischen zwei Bäumen, von mehreren kleinen Vögeln umgeben, die tot von den Zweigen der Bäume oder vom Himmel fallen	über dem Bildrahmen	im <i>frigidarium</i> eines Bades	offensiv
<i>Invida sidereo rumpantur pectora visu ■ cedat in nostris / lingua proterva locis hoc studio superamus avos gratumque / renidet aedibus in nostris summus apex operis ■ feliciter</i>	Übergroßer Kopf des Oceanus mit großen starrenden Augen; daneben Nereiden, z. T. auf Hippokampen und Delphinen	unter dem Bildfeld	in einer Therme	offensiv
<i>Invida si tauri vidisset Iuno natatus iustius Aeolias isset adusque domos</i>	Europa auf dem Stier, zwei Eroten	direkt über der Szene	im <i>oecus</i> einer Villa	offensiv (versteckt)

1946 Ein weiteres Beispiel dieses Spruches bei einem Phallos und einer Pflanze: *hoc bide, vive et bide ut possas plurima bidere*. Weitere ähnliche Beispiele bei Elliott 2016, 169 Nr. 6.

Tabelle 3: Gegenüberstellung von erhaltenen ›Ikonotexten‹ aus dem Katalog (Westteil und Ostteil des Römischen Reiches), unsichere Befunde in Klammern

	Mosaiken: Westteil	Malereien: Westteil	Mosaiken: Ostteil	Malereien: Ostteil
Anzahl ›Ikonotexte‹ ¹⁹⁴⁷	66	50	14(+1)	3
Fundorte				
Wohnhaus, Villa, Palast	35	19	11	
Therme, privates Bad	18	7	1	
Latrine, Abort		(7)	2	3
Taberne, Kneipe, Thermopolium, Herberge	3	10		
Grab	3	8		
Kultraum, Heiligtum	2	5	1	
Unbekannt	5	1	(1)	
Bilder: Aufbau				
Einzelbild(er)	59	46	14(+1)	3
Bildsequenz, narrative Abfolge	6	2		
Synoptische Darstellung	1	2		
Bilder: Motivik				
Unikales Motiv ¹⁹⁴⁸	20	25	5	
Repetitives Motiv ¹⁹⁴⁹	44	25	9(+1)	3
Mythologische Szene	16	15	5(+1)	
Motiv aus der realen Welt	30	27	5	3
Zeichenhaftes/symbolisches Motiv ¹⁹⁵⁰	19	8	4	
Texte: äußere Kennzeichen				
Unikale Beischrift(en)	41	42	9(+1)	
Repetitive Beischrift(en)	24	8	5	
Dipinto		34		3
Graffito		16		
kurzer Text (max. 3 Wörter)	32	20	7	1

1947 ›Ikonotext‹ = jede rekonstruierbare Kombination von Bild und ›sprechender‹ Beischrift in einer für sich selbst stehenden Szene ohne Bezug zu nebenstehenden Szenen, z. T. mehrere pro Katalogeintrag.

1948 Eigene Kreation, die in dieser Form ohne Beischrift kein weiteres Mal vorkommt.

1949 Alle Motive, die im Großen und Ganzen in der antiken Bildkunst häufiger (mehr als einmal) zu finden sind.

1950 Darunter fallen auch Motive aus der realen Welt, die in Kombination mit der Beischrift eine zeichenhafte Bedeutung erhalten.

Tabelle 3 (Fortsetzung)

	Mosaiken: Westteil	Malereien: Westteil	Mosaiken: Ostteil	Malereien: Ostteil
mittellanger Text	22	17	3(+1)	2
langer Text	12	13	4	
Texte: sprachliche Kennzeichen				
Griechisch	9	15	14(+1)	3
Latein	56	35		
dichterische Sprache, Reim	18	16	4	
Vulgärsprache, Abkürzungen, Transkriptionen	24	30		
›Sprechblase‹ der Figur(en)	22	25	8(+1)	3
Ansprache Figur > Leser	13(+1)	3	5	3
Ansprache von außen > Figur	11	6	1	
Ansprache Figur > Figur	9	22	3(+1)	
Ansprache > Leser (mit Bildbezug)	18	7	4	
Kommentar/Erklärung zum Bild(bestandteil)	19	10	2	
Lautmalerei			(1)	
Indexalischer Verweis (+ Name, Kennzeichen)	3	1	2	
Bild und Text				
Beischrift als Bildelement	12		1	
Bild verständlich ohne ›sprechende‹ Beischrift	50	39	6(+1)	
Bild nur mit ›sprechender‹ Beischrift verständlich	15	6	7	
Bild und Beischrift im Widerspruch zueinander	6	7	1	
Bild und Text: Funktionen				
A) Unheil- und Schadensabwehr				
›integrativ‹	4	1	1	
›offensiv‹	15	1	5	
›prophylaktisch‹	7			
B) Sonstige Funktionen				
›Gebotsschild‹	9	13	3	
›Verbotsschild‹	6	5	4	

Tabelle 3 (Fortsetzung)

	Mosaiken: Westteil	Malereien: Westteil	Mosaiken: Ostteil	Malereien: Ostteil
Anreiz für Kommunikation (aktiv)	10	6	2	
Resultat aus Kommunikation (passiv)	8	17	4	
Erinnernde Funktion (<i>memoria</i>)	14		1	
Bildung (<i>paideia</i>), elitäres Wertesystem	15	16	4	
Symbolische/sinnbildliche Botschaft, rätselhafte Funktion	18	8	6	
Parodie, Unterhaltung	8	9	5	3
doppeldeutige od. mehrdeutige Aus- sage ¹⁹⁵¹	2	1	4	

1951 Möglich bei ›Ikonotexten‹ mit sehr kurzen Beischriften.